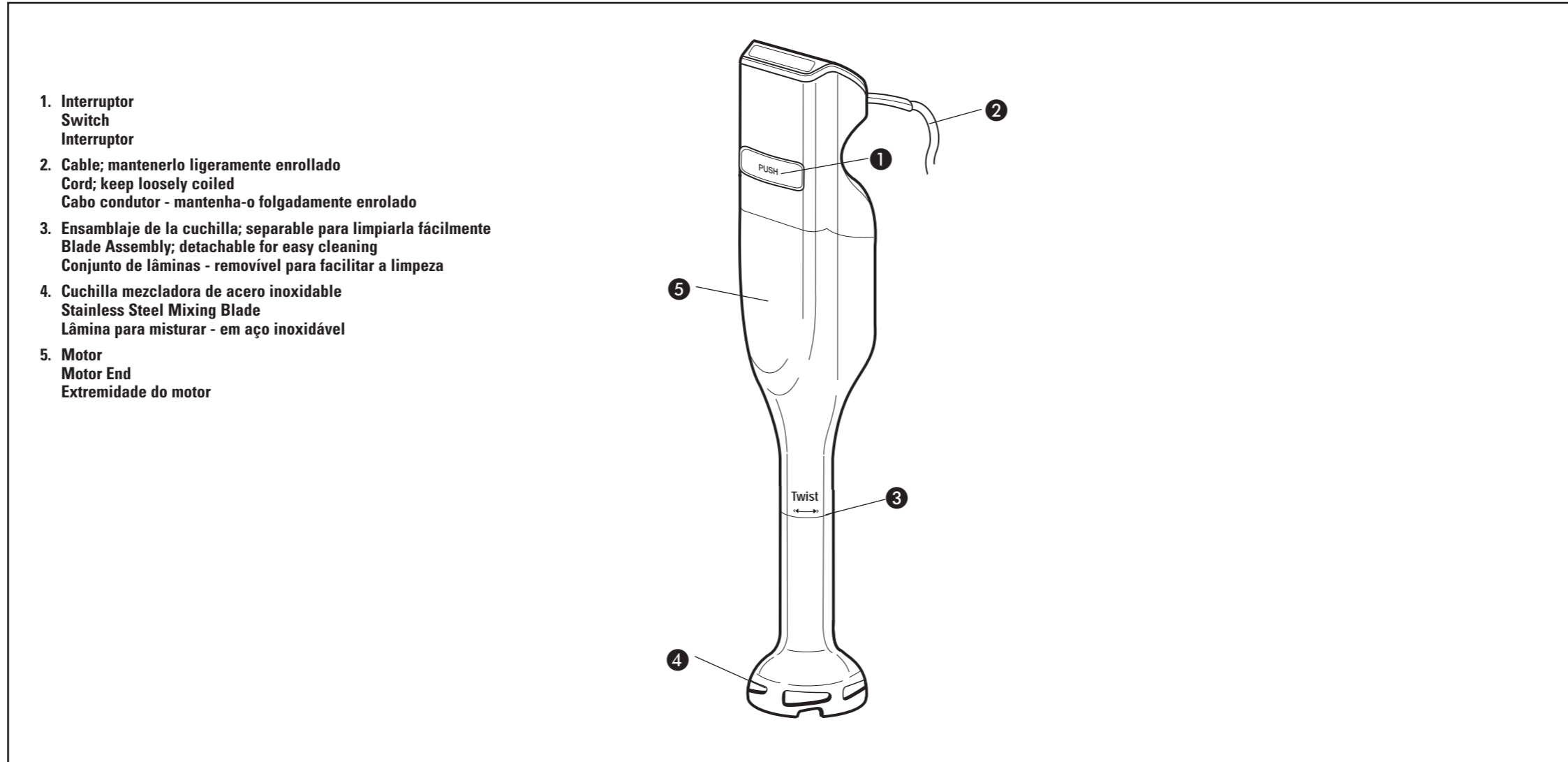


INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO/OPERATING INSTRUCTIONS/INSTRUÇÕES OPERACIONAIS

EL PRODUCTO PUEDE VARIAR LIGERAMENTE DE LA ILUSTRACION/PRODUCT MAY VARY SLIGHTLY FROM ILLUSTRATION/O PRODUTO PODERÁ VARIAR LIGEIRAMENTE EM RELAÇÃO À ILUSTRAÇÃO



COMO USAR

Este artefacto es para USO DOMESTICO SOLAMENTE y puede ser enchufado en cualquier toma de corriente alterna (corriente ordinaria doméstica). No use ningún otro tipo de toma de corriente.

PARA USARLA:

- Antes de usarla por primera vez, lave todas las partes. (Vea las instrucciones de CUIDADO Y LIMPIEZA.)
No sumerja el motor de la unidad en el agua.

- Esta batidora de mano; bate, mezcla, corta rápido y fácilmente. Úsela para hacer salsas, sopas, mayonesa, puré, comidas dietéticas, de bebés y para mezclar bebidas o cocteles.

PRECAUCION: No use la batidora en la cacerola directamente en el fuego. Retire la cacerola del fuego antes de comenzar a batir.

- No ponga la batidora en el recipiente. No baje la batidora dentro del recipiente más allá de la parte de arriba del ensamblaje de la cuchilla.

- Coloque primero el final de la hoja de la batidora en la base de la taza u otro recipiente, para prevenir que salpique. Para evitar que salpique, nunca levante la mezcladora de los ingredientes mientras esté el motor encendido.

- **Para prevenir un sobrecalentamiento, recomendamos no más de 1 minuto de uso continuo.**

- La batidora tiene un interruptor de seguridad que previene que la unidad se active accidentalmente mientras no se esté usando. Para hacerla funcionar, presione manteniendo la presión en el interruptor para mezclar continuamente. La acción del batido se detiene cuando se suelta el interruptor.

NOTA: Durante el uso, es normal que una succión se forme en la base del recipiente.

- Mientras lo este usando, desenrolle el cable de vez en cuando para evitar que se enrede.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Este aparato se mantiene permanentemente lubricado y no requiere lubricación adicional durante la vida de la unidad. No contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto con personal de servicio capacitado.

PARA LIMPIAR: Desenchufe siempre la unidad antes de limpiarla.

- Para retirar la cuchilla, sujete la unidad con ambas manos, dele vuelta al ensamblaje de la cuchilla hacia la izquierda y hálela. Lave la cuchilla con agua tibia jabonosa y una esponja o paño húmedo. Séquela completamente antes de volverla a armar.

- Para colocar el ensamblaje de la cuchilla, reconecte el eje del ensamblaje de la cuchilla al motor y dele vuelta hacia la derecha hasta asegurarla. Limpie el mango del motor con un paño húmedo o esponja. **NUNCA SUMERJA EL MOTOR EN EL AGUA.** La taza plástica de la batidora puede ser colocada en la parte de arriba de la lavadora de platos.

PARA GUARDAR:

Desenchufe el artefacto y guárdelo en su misma caja en un lugar limpio y seco.

- **Nunca envuelva el cable ajustado alrededor de la unidad.**

- Nunca cuelgue la unidad por el cable.

- No ponga presión al cable donde éste entra a la unidad, ya que esto podría causar el desgaste del cable y su posible rotura.

HOW TO USE

This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY. It can be plugged into a standard electrical outlet.

TO USE:

- Before using for the first time, clean all parts. (See CARE AND CLEANING instructions.) **Do not immerse motor end of unit in water.**
- This Hand Blender blends, mixes and chops fast and easily. Use it to make sauces, soups, mayonnaise, purees, dietetic and baby food, mixed drinks or cocktails.

CAUTION: Do not use blender in saucepan directly on stovetop. Remove pan from heat before blending.

- Do not lower blender into container beyond the top of the blade assembly.
- Place blade-end of blender into bottom of cup or other container first, to prevent splashing.
- To avoid spattering, never lift blender out of ingredients while motor is on.
- **To prevent overheat, we recommend the continuous usage of not more than 1 minute for every single operation.**
- Blender has a switch that prevents unit from activating accidentally while not in use. To operate, push down maintaining pressure on switch for continuous blending. Blending action stops when switch is released.

NOTE: During use, it is normal for a suction to be created at the bottom of the container.

- While using, untwist cord from time to time to avoid tangling.

CARE AND CLEANING

This appliance is permanently lubricated and will not require additional lubrication for the life of the unit. It contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

- Always unplug the unit before cleaning.
- To detach blade assembly, grasp unit in both hands, twist blade assembly counterclockwise and pull off. Wash blade end with warm, soapy water and a damp cloth or sponge. Dry thoroughly before reassembling.
- To attach blade assembly, reconnect shaft of blade assembly to motor end and twist clockwise until secure. Wipe motor end of handle with a damp cloth or sponge. **NEVER IMMERSE MOTOR END IN WATER.**
- The plastic blending cup may be placed in the top rack of dishwasher.

STORING THE UNIT

Unplug appliance and store in its box or in a clean, dry place.

- **Never wrap the cord tightly around the appliance.**

- Never hang the unit by the cord.

- Do not put stress on the cord where it enters the unit, as it could cause the cord to fray and break.

COMO USAR

Este aparelho é destinado APENAS PARA USO RESIDENCIAL e pode ser conectado a uma tomada elétrica padrão.

COMO USAR:

- Antes de usar pela primeira vez, limpe todos os componentes. (Consulte as instruções de MANUTENÇÃO E LIMPEZA.) **Não mergulhe a extremidade do motor em água.**

- Esta Batedeira de Mão combina, corta e mistura os ingrediente de maneira rápida e fácil. Utilize-a para preparar molhos, sopas, maionese, purês, alimentos infantis e para uso dietético, e para fazer sucos/vitaminas e coquetéis.

CUIDADO: Não utilize a batedeira diretamente na panela com o fogão ligado. Remova a panela do calor antes de usá-la para bater/misturar os ingredientes.

- Não mergulhe a batedeira além do topo do conjunto de lâminas.

- Para evitar espirros, encoste primeiro a extremidade das lâminas da batedeira no fundo da caneca ou do recipiente a ser usado.

- Para evitar espirros, nunca retire a batedeira dos ingredientes com o motor ligado.

- **Para evitar o superaquecimento, recomendamos que a unidade não seja funcionada continuamente por mais de 1 minuto para cada operação.**

- A batedeira vem com interruptor que impede a sua ativação acidental quando fora de uso. Para funcionar a batedeira pressione e mantenha pressionado o interruptor para bater/misturar ininterruptamente. A função de bater/misturar é desligada quando se solta o interruptor.

OBS.: Durante o uso, a formação de uma sucção no fundo do recipiente é normal.

- Ao utilizá-lo, desenrole o cabo condutor de vez em quando para evitar que ele embarce.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Este aparelho tem uma lubrificação permanente e não requererá qualquer lubrificante adicional durante toda a sua vida útil. Não contém peças que possam ser consertadas pelo usuário. Para assistência técnica, consulte pessoal qualificado.

- Sempre desconecte a unidade da tomada antes da limpeza.

- Para remover o conjunto de lâminas, segure a unidade com as duas mãos, gire o conjunto das lâminas no sentido anti-horário e puxe-o para fora. Lave as lâminas em água morna e detergente com um pano macio ou esponja. Enxugue-as bem antes de montá-las novamente na unidade.

- Para recolocar o conjunto de lâminas, insira o eixo do conjunto na extremidade do motor e gire-o no sentido horário até que esteja seguramente encaixado. Limpe o cabo da extremidade do motor com um pano úmido ou uma esponja. **NUNCA MERGULHE A EXTREMIDADE DO MOTOR NA ÁGUA.**

- O recipiente plástico para mistura pode ser colocado na prateleira superior da máquina de lavar louça.

COMO GUARDAR A UNIDADE

Desconecte o aparelho e guarde-o na própria caixa ou num local limpo e seco.

- **Nunca enrolle o cabo condutor apertadamente ao redor da unidade.**

- Nunca pendure a unidade pelo cabo condutor.

- Não force o cabo condutor à entrada da unidade; isto pode causar desgaste e rompimento do mesmo.

IMPORTANTES PRECAUÇÕES

Ao usar aparelhos elétricos tome sempre as precauções básicas de segurança, inclusive as citadas a seguir:

■ **LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR.**

■ Para proteger-se contra choques elétricos, nunca mergulhe a parte que contém o motor em água ou qualquer outro líquido.

■ Este aparelho não deve ser usado por crianças e exige atenção especial quando é usado perto de crianças.

■ Retire o plugue da tomada quando o aparelho não estiver em uso, antes de colocar ou remover componentes e antes de limpá-lo.

■ Evite contato com componentes em movimento.

■ Não opere qualquer aparelho com um cabo condutor ou plugue defeituoso, depois de um mal funcionamento, uma queda ou qualquer danificação. Leve o aparelho à assistência técnica autorizada para inspeção, conserto e ajuste elétrico ou mecânico.

■ O uso de acessórios que tenham sido recomendados ou vendidos pelo fabricante poderá provocar incêndio, choque elétrico ou lesões pessoais.

■ Não use ao ar livre.

■ Não deixe o cabo pendurado à beira da mesa ou do balcão.

■ Não deixe o cabo tocar superfícies quentes, inclusive o fogão.

■ As laminas são afiadas, manipule-as com cuidado.

■ Ao misturar líquidos, especialmente líquidos quentes, use um recipiente alto ou prepare pequenas quantidades de cada vez para evitar derramar.

■ Mantenha mãos e utensílios afastados do recipiente, durante o uso da batedeira, para evitar a possibilidade de graves lesões pessoais ou de danos à unidade. A espátula poderá ser usada somente depois que a unidade estiver desligada.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

PLUGUE POLARIZADO (SOMENTE MODELOS DE 120V)

Este aparelho possui um plugue polarizado (um pino é mais largo que o outro). Para reduzir o risco de choque elétrico, o plugue encaixa na tomada polarizada em apenas um sentido. Se os pinos não se encaixarem, inverta a posição do plugue e tente novamente. Se ainda assim não se encaixarem, consulte um electricista qualificado. Não tente anular esta característica de segurança.

DICAS DE SEGURANÇA SOBRE O CABO CONDUTOR DE ELETRICIDADE

1. Nunca puxe pelo cabo ou pelo aparelho.

2. Para inserir o plugue, segure-o firmemente e guie-o na tomada.

3. Para desconectar o aparelho, segure o plugue e remova-o da tomada.

4. Antes de cada uso, verifique se o cabo apresenta cortes e/ou marcas de desgaste. Em caso afirmativo, isto indica que o aparelho deve ser inspecionado e o cabo substituído. Envie o aparelho ao nosso Departamento de Assistência Técnica ou a um representante técnico autorizado.

5. Nunca aperte o cabo condutor de eletricidade ao redor do aparelho. Não force o cabo no local onde ele penetra a base do aparelho, pois o mesmo poderá ser desgastado e arrebentar posteriormente.

NÃO OPERE O APARELHO SE O CABO CONDUTOR DE ELETRICIDADE APRESENTAR QUALQUER SINAL DE DESGASTE, SE O APARELHO FUNCIONAR APENAS INTERMITENTEMENTE OU SE PARAR COMPLETAMENTE DE FUNCIONAR.

Se o cabo fornecido com o aparelho estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, agente autorizado ou técnico qualificado a fim de se evitar perigos.

¿NECESITA AYUDA?

Cualquier servicio de ser necesario, deberá realizarse por un centro de servicio autorizado o propio de Applica Consumer Products, Inc. Puede encontrar el centro de servicio más cercano a usted, buscando en las páginas amarillas de la guía telefónica.

Si envía por correo su unidad, empáquela con cuidado en un cartón resistente con suficiente material de empaque para evitar cualquier daño. Por favor incluya una nota para nuestro centro de servicio describiendo el problema. No se olvide de anotar su dirección y su número telefónico. Para su propia protección le sugerimos enviar el paquete asegurado.

UN AÑO DE GARANTIA

Applica Consumer Products, Inc. garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un período de un año a partir de la fecha original de compra. Esta garantía no incluye daños al producto ocasionados por accidentes, mal uso, ni como resultado de reparaciones efectuadas por personas no autorizadas. Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía, conforme sea necesario, lo repararemos o reemplazaremos libre de cargo. Para que esta garantía sea válida, debe presentar el producto con la tarjeta de garantía. Esta garantía le otorga derechos específicos, y usted podría tener otros que pueden variar en su país. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con una sucursal o centro de servicio más cercano autorizado por Applica Consumer Products, Inc.

NEED HELP?

Service, if necessary, must be performed by Applica Consumer Products, Inc. or Authorized Household Appliance Service Center. The Service Center nearest you can be found in the yellow pages of your phone book under “Appliances – Small.”

If mailing or shipping your unit, pack it carefully in a sturdy carton with enough packing material to prevent damage. Include a note describing the problem to our Service Center and be sure to give your return address. We also suggest that you insure the package for your protection.

ONE-YEAR WARRANTY

Applica Consumer Products, Inc. warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a one-year period after the original date of consumer purchase. This warranty does not include damage to the product resulting from accident or misuse, or repairs performed by non-authorized repair shops. If the product should become defective within the warranty period, we will repair it or elect to replace it free of charge. To honor this warranty, the product with the corresponding registration card is required. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or province to province. For answers to any questions, contact your nearest Applica Consumer Products, Inc. or Authorized Household Appliance Service Center.

Favor consultar la dirección de su servicentro más cercano. For the nearest service center, please see the appropriate address below.			
ARGENTINA Av Maipu 3850 1636 Olivos, Buenos Aires Tel: 0-800-8-1221	EL SALVADOR 27 Calle Poniente y 25 Ave. Norte No. 1510 San Salvador Tel: 503-226-0022	•GUADALAJARA Av. Vallarta #4901-A Col. Prados Vallarta 45020 Zapopan, Jal. Tel: (91-36) 73-28-15	PANAMA Via Brazil y Ave. Samuel Lewis #31 Ciudad de Panama Tel: 507-264-2243
CHILE Cruz Del Sur 64 Los Condes Santiago Tel: 562-370-8523	GUATEMALA 3a calle 4-14 Zona 9 Ciudad de Guatemala Tel: 331-50-20	•PUEBLA 17 Norte #205 72000 Puebla, Pue. Tel: (91-22) 46-37-26	PERU Av. Javier Prado Este #1516 San Isidro Lima Tel: 225-6237
COLOMBIA Carrera 38 No. 166-64 Santa Fe de Bogota Tel: 571-677-7496	MÉXICO Lázaro Cárdenas #18 Ciudad de México Tel: 5-588-9377 01-800-847-2305	•QUERÉTARO Av. Madero 139, Pte. 76000 Querétaro, Qro. Tel: (91-42) 14-16-60	PUERTO RICO Calle C #14 Rexco Industrial Park Caparra Heights Station San Juan, P.R. 00934 Tel: 1-800-347-5117
COSTA RICA 200 metros norte y 150 oeste del Edificio Mercedes Benz Paseo Colon Av. 3, Calle 26 Bis Tel: 506-257-5716	Atención al Cliente 01-800-714-2499 •MÉRIDA Calle 63 #459-A (entre 50 y 52) 97000 Mérida, Yuc. Tel: (91-99) 23-54-90	•TORREÓN Bldv. Independecia 96 Pte. 27000 Torreón, Coah. Tel: (91-17) 16-52-65	VENEZUELA Av. Casanova edificio Girasol Nivel Mezzanina Sabana Grande, Caracas Tel: 212-782-3645
ECUADOR Manuel Larrea 726 y Bogota Quito Tel: 593-256-8551			

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

■ **PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS.**

■ To protect against risk of electrical shock, do not put motor end of the appliance in water or other liquid.

■ This appliance should not be used by children, and care should be taken when used near children.

■ Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.

■ Avoid contacting moving parts.

■ Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

■ The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock or injury.

■ Do not use outdoors.

■ Do not let cord hang over edge of table or counter.

■ Do not let cord contact hot surface, including the stove.

■ Blades are sharp; handle carefully.

■ When mixing liquids, especially hot liquids, use a tall container or make small quantities at a time to reduce spilling.

■ Keep hands and utensils out of the container while blending to prevent the possibility of severe injury to persons or damage to the unit. A scraper may be used but must be used only when the unit is not running.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

POLARIZED PLUG (120V MODELS ONLY)

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug fits in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit into the outlet, reverse the plug, and try again. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.

LINE CORD SAFETY TIPS

1. Never pull or yank on the cord or the appliance.

2. To insert plug, grasp it firmly and guide it into outlet.

3. To disconnect appliance, grasp plug and remove it from outlet.

4. Before each use, inspect the line cord for cuts and/or abrasion marks. If any are found, this indicates that the appliance should be serviced and the line cord replaced. Please return it to tour Service Department or to an authorized service representative.

5. Never wrap the cord tightly around the appliance, as this could place undue stress on the cord where it enters the appliance and cause it to fray and break.

DO NOT OPERATE APPLIANCE IF THE LINE CORD SHOWS ANY DAMAGE, OR IF APPLIANCE WORKS INTERMITTENTLY OR STOPS WORKING ENTIRELY.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando esté usando aparatos eléctricos, especialmente en presencia de niños, debe seguir siempre medidas básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

■ **POR FAVOR LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.**

■ Para protegerse contra peligros eléctricos, no ponga el motor o la parte de abajo del artefacto en agua u otro líquido.

■ Este artefacto no debe ser usado por niños y se debe tener cuidado cuando se use cerca de los niños.

■ Desenchúfelo cuando no lo esté usando, antes de poner o sacar alguna parte y antes de limpiarlo.

■ Evite el contacto con las piezas móviles.

■ No opere este artefacto si tiene el cable o enchufe dañados, después de un mal funcionamiento o se ha caído o dañado de alguna manera. Devuelva su unidad a un lugar autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.

■ El uso de aditamentos no recomendados o vendidos por el fabricante pueden causar fuego, choques eléctricos o lesiones.

■ No lo use fuera de la casa.

■ No deje el cable colgando de la mesa o del mostrador.

■ No deje que el cable esté en contacto con superficies calientes, incluyendo la hornilla.

■ Las hojas son filudas; manéjelas cuidadosamente.

■ Cuando mezcle líquidos, especialmente líquidos calientes, use el recipiente grande o haga pequeñas cantidades a la vez para evitar que salpique.

■ Mantenga las manos y utensilios fuera del recipiente mientras esté mezclando para prevenir la posibilidad de severas lesiones personales o daño a la unidad. Una espátula puede ser usada, pero debe usarse solamente cuando la unidad no esté funcionando.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ENCHUFE POLARIZADO (SOLAMENTE EN LOS MODELOS 120V)

Esta unidad cuenta con un enchufe polarizado en el que un contacto es más ancho que el otro. A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, el enchufe puede introducirse en la toma de corriente polarizada únicamente en un sentido. Si el enchufe no se ajusta en su contacto, inviértalo. Si aún así no logra enchufarlo, busque la ayuda de un electricista. Por ningún punto trate de alterar esta medida de seguridad.

CONSEJOS DE SEGURIDAD CON RESPECTO AL CABLE ELECTRICO

1. Nunca tire del cable ni de la unidad.

2. Para conectar, sujete con firmeza el enchufe e introdúzcalo en la toma de corriente.

3. Para desconectar la plancha, sujete el enchufe y retírelo de la toma de corriente.

4. Antes de usar la plancha, asegúrese que el cable no tenga cortaduras ni abrasiones. De lo contrario el cable debe ser reemplazado. Por favor devuelva la unidad a nuestro departamento de servicio o a un representante de servicio autorizado.

5. A fin de evitar que el cable se debilite y se rompa de la unión con la unidad, nunca lo enrolle de manera apretada alrededor de la plancha.

NO OPERE LA PLANCHA SI EL CABLE ELECTRICO PRESENTA CUALQUIER AVERIA, COMO TAMPOCO SI LA UNIDAD FUNCIONA DE MANERA INTERMITENTE O NO FUNCIONA DEL TODO.

A fin de evitar peligro, si el cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por un agente de servicio o por una persona calificada.

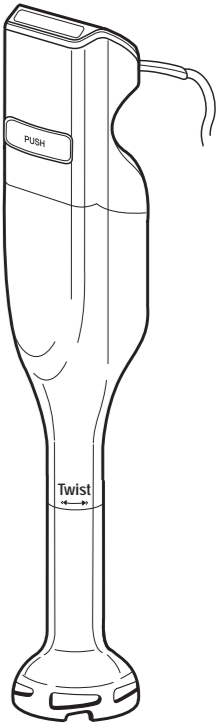
CONSERVE ESTE INSTRUCTIVO

SAVE THIS USE AND CARE BOOK

GUARDE ESTE MANUAL DE OPERAÇÕES E MANUTENÇÃO

windmere®

BATIDORA DE MANO HAND BLENDER BATEDEIRA DE MÃO



POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

PLEASE READ THIS USE AND CARE BOOK BEFORE USING THIS PRODUCT

FAVOR, LER ESTE GUIA DE OPERAÇÕES E MANUTENÇÃO ANTES USAR O PRODUTO

MODELO/MODEL/MODELO HB50

windmere®

Fecha de compra _____

Modelo _____

Copyright © 2001 Applica Consumer Products, Inc.
Printed in People's Republic of China

IMPORTADOR - Applica de México S. de R.L. de C.V.
Manuel Avila Camacho 191-305,
Los Morales C.P. 11510 México, D.F.
Teléfono: (5) 279-1000

Impreso en la República Popular China
Direitos autorais (c) 2001 Applica Consumer Products, Inc.
Impresso no Republica Popular China

2001/3-22-133S/E/P

KA-8B

